

---

Art der Umrüstung : Frontschutzbügel  
Fahrzeugteiletyp : Frontschutzbügel Hektor  
Auftraggeber : Jumbo-Fischer Hamburg GmbH, D-21629 Neu Wulmstorf

---

**TÜV NORD STRASSENVERKEHR GMBH**

**Prüflaboratorium Fahrzeugtechnik**

Am TÜV 1, D-30519 Hannover

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes  
Bundesrepublik Deutschland, unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00004-96

**TEILEGUTACHTEN**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem  
Ein- oder Anbau von Fahrzeugteilen gemäß § 19 (3) Nr. 4 StVZO

Art der Umrüstung : Frontschutzbügel  
Auftraggeber / Hersteller : Jumbo-Fischer Hamburg GmbH  
Robert-Bosch-Straße 16  
D-21629 Neu Wulmstorf  
Ausführungen : siehe Anlage 1

**0. Hinweise für den Fahrzeughalter**

**Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Anbauabnahme**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß § 19(3) StVZO vorgeschriebene Abnahme des Ein- oder Anbaus durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden.

Das Fahrzeug ist unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Abnahme des Ein- oder Anbaus (Änderungsabnahme) vorzuführen.

Wird ein in diesem Teilegutachten beschriebenes Teil an einem LKW / Sattelzugmaschine verwendet, welches nicht im Verwendungsbereich unter Pkt. I aufgeführt ist, so ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr der komplette Prüfumfang einer Anbauprüfung durchzuführen.

---

Art der Umrüstung : Frontschutzbügel  
Fahrzeugteilettyp : Frontschutzbügel Hektor  
Auftraggeber : Jumbo-Fischer Hamburg GmbH, D-21629 Neu Wulmstorf

---

### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen**

Die unter den Punkten III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sowie die Angaben in der Montageanleitung des Herstellers sind zu beachten.

### **Mitführen von Dokumenten**

Nach durchgeführter Abnahme ist die ausgestellte Anbaubestätigung mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Anbaubestätigung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Anbaubestätigung zu entnehmen.

## **I. Verwendungsbereich**

Siehe Anlage 1.

## **II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges**

- |     |                 |   |
|-----|-----------------|---|
| 2.1 | Teilehersteller | : Jumbo-Fischer, Hamburg GmbH   |
| 2.2 | Teileart        | : Frontschutzbügel  |
| 2.3 | Teilettyp       | : Frontschutzbügel Hektor   |
| 2.4 | Ausführungen    | : siehe Anlage 1  |
| 2.5 | Kennzeichnung   | : aufgeklebtes Fabrikschild<br>Hersteller : Jumbo Fischer<br>Artikelnummer : siehe Anlage 1 |
| 2.6 | Material        | : Edelstahl   |
| 2.7 | Änderungsumfang | : Der Frontschutzbügel wird als Bausatz inklusive Halterung und Montageteilen geliefert.    |

---

Art der Umrüstung : Frontschutzbügel  
Fahrzeugteiletyp : Frontschutzbügel Hektor  
Auftraggeber : Jumbo-Fischer Hamburg GmbH, D-21629 Neu Wulmstorf

---

### **III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**

Die Änderung gemäß dem vorliegenden Teilegutachten gilt nur für ansonsten serienmäßige Fahrzeuge. Die Zulässigkeit der Änderung in Kombination mit weiteren Änderungen ist durch ein Gutachten eines amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr gesondert nachzuweisen.

### **IV. Auflagen und Hinweise**

#### **Auflagen für den Einbaubetrieb (die Fachwerkstatt)**

Siehe „Auflagen und Hinweise zum Anbau“

#### **Auflagen und Hinweise zum Anbau**

Die Umrüstung des Fahrzeugs ist unter Verwendung der zum Lieferumfang gehörenden Befestigungsteile durchzuführen.

#### **Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme**

Siehe „Auflagen und Hinweise zum Anbau“ und Pkt. 0

#### **Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter**

Siehe hierzu Pkt. 0.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere**

Siehe Anlage 2. Entsprechend Anlage 2 sind je nach Ausführung Leergewicht, Nutzlast und Länge zu berichtigen

### **V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse**

Die im Verwendungsbereich genannten Fahrzeuge erfüllen mit dem Frontschutzbügel die Anforderungen der StVZO.

---

Art der Umrüstung : Frontschutzbügel  
Fahrzeugteiletyp : Frontschutzbügel Hektor  
Auftraggeber : Jumbo-Fischer Hamburg GmbH, D-21629 Neu Wulmstorf

---

## VI. Anlagen

	Stand	Anzahl der Seiten
1. Verwendungsbereich	21.02.2002	1
2. Anbaubestätigung	21.02.2002	1
3. Fotoblatt	21.02.2002	1
4. Montageanleitung, beispielhaft für DaimlerChrysler Actros	21.02.2002	7

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge mit den hier beschriebenen Teilen insoweit den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien entsprechen.

Der Auftraggeber / Hersteller des vorliegenden Teilegutachtens unterhält ein Qualitätssicherungssystem (TÜV CERT Bestätigungs-Nr. 08 102 3248).

Die Anforderungen der Anlage XIX zur StVZO (Pkt. 2.1.) werden erfüllt.

Dieses Teilegutachten darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit

- bei technischen Änderungen der Fahrzeuge, durch die die Ausrüstung mit den in diesem Teilegutachten beschriebenen Teilen beeinflusst werden kann,
- bei technischen Änderungen der Umrüstteile
- sowie bei Änderung der maßgeblichen gesetzlichen Grundlagen.

Norderstedt, den 21.02.2002  
SF/Sa



Dr.-Ing. Safarovic

Prüflaboratorium Fahrzeugtechnik

Fahrzeug			Frontschutzbügel		
Hersteller	Handelsbezeichnung	Fahrerhaus	Artikelnummer	Gewicht (kg)	Längenänderung (mm)
Daimler Chrysler	Actros	S, M, L	157.116	20	130
Daimler Chrysler	Actros	L H Mega Space	157.118	22	130

**Anbaubestätigung**

**NACHWEIS** gemäß § 19 Abs. 4 Satz 1 StVZO.

Für eine/n: Frontschutzbügel Typ Hektor für Lastkraftwagen

des Herstellers/ Importeurs: Jumbo-Fischer Hamburg GmbH, D-21629 Neu Wulmstorf

- liegt eine Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO/Bauartgenehmigung nach § 22 a StVZO / Genehmigung im Rahmen einer Betriebserlaubnis oder eines Nachtrags dazu für das Fahrzeug nach § 20 oder § 21 StVZO\*)

mit Erlaubnis-/ Genehmigungs-Nr.: entfällt

- liegt ein Teilegutachten /-Prüfbericht-\*)

des/der Techn. Dienstes / Techn. Prüfstelle / aaS.\*) TÜV NORD STRASSENVERKEHR GmbH  
Prüflaboratorium Fahrzeugtechnik

mit Gutachten / Bericht-Nr.: 1257/02 Datum: 21.02.2002 bzw.

Kennzeichnung: \_\_\_\_\_ vor.



**BESTÄTIGUNG** der ordnungsgemäßen Änderung gem. § 19 Abs. 3 StVZO

Hiermit wird bestätigt, dass der Anbau des im Nachweis genannten Bauteils am Fz.-Typ: \_\_\_\_\_ \*)

Fahrzeughersteller: \_\_\_\_\_ \*) Fahrzeug-Ident.-Nr: \_\_\_\_\_ \*)

ordnungsgemäß erfolgte und das Fahrzeug insoweit den geltenden Vorschriften entspricht.  
Vorangegangene zulässige Änderungen gemäß Fahrzeugschein / Anbaubestätigung / Teile-ABE\*)

\_\_\_\_\_ wurden berücksichtigt.

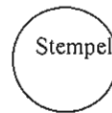
Bemerkungen / Hinweise / Auflagen (siehe auch Rückseite): \_\_\_\_\_

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist unverzüglich / bei der nächsten Befassung / erforderlich nicht vorgeschrieben aber möglich\*)

Untersuchungsbericht / Gutachten-Nr.: \_\_\_\_\_

Ort u. Datum der Abnahme: \_\_\_\_\_

Unterschrift und Name  
a.a.S.o.P./ Prüf-Ing.



**Daten für Fahrzeugbrief**

1	Fahrzeug- und Aufbauart					33	Bemerkungen
						ZIFF. 9:	*)ZIFF.13L: *)
						ZIFF.14:	*)M. FRONT-
5	Antriebsart					6	Höchstgeschw. km/h
7	Leistung/kW bei min <sup>-1</sup>					8	Hubraum
9	Nutz-/Aufriegelast					10	Rauminhalt des Tanks m <sup>3</sup>
11	Steh-/Liegeplätze					12	Sitzplätze einschl. Führerpl. u. Nots.
13	Maße über alles mm	Länge	Breite			Höhe	
14	Leergewicht kg					15	Zul. Gesamtgewicht kg
16	Zul. Achslast kg vorn	mitten				hinten	
17	Räder u./o. Gleisketten	18	Zahl der Achsen	19	davon angetriebene Achsen		
20	Größenbezeich. der Bereifung	vorn					
21		mitte/hinten					
22		vorn					
23		mitte/hinten					
Überdr. a. Bremsanschl.		24	Einleitungs- bremse	bar	25	Zweileitungs- bremse	bar
26	Anhängerkupplung DIN 740, - Form u. Größe					27	Anhängerkuppl. Prüfzeichen
28	Anhängelast kg bei Anhänger m. Bremse					29	bei Anhänger ohne Bremse
30	Standgeräusch dB(A)					31	Fahrgeräusch dB(A)

Die im vorliegenden Fz-Brief / Fz-Schein\*) in Spalte \_\_\_\_\_ unter Ziffer \_\_\_\_\_ u. Ziffer 33, Zeile \_\_\_\_\_ beschriebenen Angaben müssen entsprechend im Fz-Brief gestrichen werden.

\*) Daten je nach Ausführung gemäß Anlage 1 eintragen

Fotoblatt

